



სსიპ - ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

სასწავლო გეგმა

ფაკულტეტი: ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა

ინსტიტუტი / დეპარტამენტი / კათედრა / მიმართულება: დასავლეთევროპული ენებისა და ლიტერატურის სასწავლო-სამეცნიერო

ინსტიტუტი/ თარგმანის კათედრა

საგანმანათლებლო პროგრამის სახელწოდება: თარგმანი და კულტურათაშორისი ურთიერთობები (ქართული და ინგლისური ენების ბაზაზე)

სწავლების საფეხური: მაგისტრატურა

კრედიტების რაოდენობა: 120 კრედიტი

საგანმანათლებლო პროგრამის ხელმძღვანელი / ხელმძღვანელები / კოორდინატორი: აკადემიკოსი პროფ. ინესა მერაბიშვილი

აკადემიური საბჭოს მიერ სასწავლო პროგრამის დამტკიცების თარიღი, დადგენილების ნომერი: 57/2011 (29.06.2011); 07.02.2024

სასწავლო პროგრამის ამოქმედების თარიღი (სასწავლო წელი): 2023 წლის შემოდგომა (რეაკრედიტებული)

პროგრამის სტრუქტურა

პროგრამის სავალდებულო კურსები – 55 კრედიტი (ECTS)

პროგრამის სავალდებულო კურსები – 55 კრედიტი (ECTS)													
N	კოდი	სასწავლო კურსის სახელწოდება	ECTS	სტუდენტის საათობრივი დატვირთვა						სასწავლო კურსზე დაშვების წინაპირობა	სწავლების სემესტრი		ლექტორი / ლექტორები
				საკონტაქტო			გამოცდის დრო	დამოუკიდებელი	სულ		შემოდგომის	გზაფხულის	
				ლექცია	სემინარი/სამუშაო ჯგუფი	პრაქტიკული/ლაბორატორიული							
1		თარგმანის ლინგვისტიკა 1	5	30	15		3	77	125	წინაპირობის გარეშე	I		პროფ. ი. მერაბიშვილი



სსიპ - ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

2		თარგმანის ლინგვისტიკა 2	5	30	15		3	77	125	თარგმანის ლინგვისტიკა 1		II	პროფ. ი. მერაბიშვილი
3		თარგმანი, როგორც კულტურათა დიალოგი	5	30	15		3	77	125	თარგმანის ლინგვისტიკა 2	III		პროფ. ი. მერაბიშვილი
4		ქართული თარგმანის ისტორია	5	30	15		3	77	125	წინაპირობის გარეშე		II	ასისტ. პროფ. ლ. ებრალიძე, ფილ. დოქტ. ნ. ამირეჯიბი
5		ინგლისური ენა და თარგმანი 1	5	15	30		3	77	125	წინაპირობის გარეშე	I		ასისტ. პროფ. ლ. ებრალიძე, ფილ. დოქტ. ე. გოდუაძე
6		ინგლისური ენა და თარგმანი 2	5	15	30		3	77	125	ინგლისური ენა და თარგმანი 1		II	ასისტ. პროფ. ლ. ებრალიძე, ფილ. დოქტ. ე. გოდუაძე
7		ინგლისური ენა და თარგმანი 3	5	15	30		3	77	125	ინგლისური ენა და თარგმანი 2	III		ასისტ. პროფ. ლ. ებრალიძე, ფილ. დოქტ. ე. გოდუაძე
8		მასმედიისა და პოლიტიკური ტექსტის ანალიზი და თარგმანი 1	5	15	30		3	77	125	წინაპირობის გარეშე	I		პედ. დოქტ. ნ. რუხაძე
9		მასმედიისა და პოლიტიკური ტექსტის ანალიზი და თარგმანი 2	5	15	30		3	77	125	მასმედიისა და პოლიტიკური ტექსტის ანალიზი და თარგმანი 1		II	პედ. დოქტ. ნ. რუხაძე
10		მასმედიისა და პოლიტიკური ტექსტის ანალიზი და თარგმანი 3	5	15	30		3	77	125	მასმედიისა და პოლიტიკური ტექსტის ანალიზი და თარგმანი 1, 2	III		პედ. დოქტ. ნ. რუხაძე
11		თარგმანმცოდნეობის კვლევის	5	15	30		3	77	125	წინაპირობის გარეშე	III		ასოც. პროფ. სოფიო



სსიპ - ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

		მეთოდები (სამაგისტრო პროგრამიდან თარგმანის თეორია და მთარგმნელობითი პრაქტიკა)											ოთთობაძე
პროგრამის არჩევითი სასწავლო კურსები – 35 კრედიტი (ECTS)													
1		თანმიმდევრული თარგმანი 1	5	15	30		3	77	125	წინაპირობის გარეშე	I		ასისტ. პროფ. ლ. ებრალიძე
2		თანმიმდევრული თარგმანი 2	5	15	30		3	77	125	თანმიმდევრული თარგმანი 1		II	ასისტ. პროფ. ლ. ებრალიძე
3		შეპირისპირებითი ანალიზი და მხატვრული თარგმანის პრაქტიკული კურსი 1	5	15	30		3	77	125	წინაპირობის გარეშე	I		პროფ. ი. მერაბიშვილი, ასისტ. პროფ. ლ. ებრალიძე, ფილ. დოქტ. ე. გოდუაძე
4		შეპირისპირებითი ანალიზი და მხატვრული თარგმანის პრაქტიკული კურსი 2	5	15	30		3	77	125	შეპირისპირებითი ანალიზი და მხატვრული თარგმანის პრაქტიკული კურსი 1		II	პროფ. ი. მერაბიშვილი, ასისტ. პროფ. ლ. ებრალიძე, ფილ. დოქტ. ე. გოდუაძე
5		ინგლისური რომანტიზმი და მისი აღქმა საქართველოში (ინგლისურ ენაზე)	5	30	15		3	77	125	წინაპირობის გარეშე	III		პროფ. ი. მერაბიშვილი ასისტ. პროფ. ლ. ებრალიძე
6		აკადემიური ტექსტის (ფილოლოგია, ისტორია, ხელოვნებათმცოდნეობა, ფილოსოფია, ფსიქოლოგია, სოციოლოგია და სხვა) თარგმანი	5	15	30		3	77	125	წინაპირობის გარეშე	III		ასისტ. პროფ. ლ. ებრალიძე ფილ. დოქტ. ე. გოდუაძე



სსიპ - ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

7		ინგლისის კულტურა და ისტორია	5	30	15		3	77	125	წინაპირობის გარეშე	III		ფილ. დოქტ. ე. გოდუაძე
8		იურიდიული ტექსტის თარგმნის პრაქტიკული კურსი 1	5	15	30		3	77	125	წინაპირობის გარეშე		II	ასისტ. პროფ. ლ. ებრალიძე
9		იურიდიული ტექსტის თარგმნის პრაქტიკული კურსი 2	5	15	30		3	77	125	იურიდიული ტექსტის თარგმანის პრაქტიკული კურსი 1	III		ასისტ. პროფ. ლ. ებრალიძე
10		რუსული ენა და თარგმანი 1	5	15	30		3	77	125	ტესტი (A2)		II	ფილ. დოქტ. ნ. ამირეჯიბი
11		რუსული ენა და თარგმანი 2	5	15	30		3	77	125	რუსული ენა და თარგმანი 1	III		ფილ. დოქტ. ნ. ამირეჯიბი
12		ინგლისური ტრაგიკომედია და ვეფხისტყაოსანი	5	30	15		3	77	125	წინაპირობის გარეშე		II	პროფ. ე. ხინთიბიძე
13		საქართველო და ქართული მწერლობა დასავლეთ ევროპის ლიტერატურაში	5	30	15		3	77	125	წინაპირობის გარეშე	I		პროფ. ე. ხინთიბიძე
სამაგისტრო ნაშრომი			30									IV	